
2. ICOMOS – Resolutions on the Regeneration of Historic Urban Sites

Czechoslovakia, 24–26 June 1966

1. All the participants in the Symposium congratulate the Czechoslovak government on the systematic policy by which it has made possible, for a number of years the saving and revival of historic urban sites. They express their admiration for the methods of study and execution developed by the Institute for the Preservation of Monuments and the Institute for the Conservation of Nature.

2. They point out the fact that the conservation of historic towns is the responsibility of every state conscious of its obligations to its cultural patrimony. In accordance with the principle adopted by all the member states of UNESCO, every state has the duty of assuming the guardianship of its monuments for the benefit of the whole of mankind.

3. They particularly emphasize the fact that a work of conservation that really respects the basic values of old towns, which have preserved the integrity and coherence of their urban structure, involves the necessity of limiting the growth of these towns. The beauty of an urban site includes the sights of the town itself, as well as of its squares, streets, and districts. It is indispensable to conserve all of these. This implies that the solution of the problem of the

conservation of historic urban centres can only be conceived as part of a regional disposition plan which serves the needs of the region while respecting the above mentioned requirements.

4. Taking into account the circumstances in different countries, the conservation of old towns is the task of town-planners, architects, engineers and conservators of monuments. Therefore, in the teaching of these disciplines it is necessary to develop a consciousness of the responsibility to be assumed by these professions in this field.

The essential problem of the integration of buildings and new arrangements, both within an old town and in its surroundings, should engage their particular attention. They should look for solutions that satisfy all human needs, both material and moral.

5. The participants in the Symposium insist on the necessity of a regular maintenance of the patrimony of monuments and historic urban sites. They consider that most of the countries dispose of the necessary financial means for this end. The task of each country is, therefore, to place the necessity of conserving its patrimony on the level of its real cultural and economic impor-

tance, and to find the necessary financial means for this conservation.

On this occasion, everyone is reminded that in many countries the patrimony of monuments is the chief object of tourists, and for this reason constitutes an important contribution to the economy of a country. Any sum invested in the preservation and maintenance of the patrimony of monuments is a profitable investment from the economic point of view.

6. It is recommended that all countries establish a catalogue of old towns to be saved.

Levoca the 26th of June 1966.

ICOMOS

Comité National Tchécoslovaque de l'ICOMOS

Résolutions adoptées par le Symposium international sur la régénération des sites urbains historiques,

1. Tous les participants au symposium rendent un hommage spécial au gouvernement tchécoslovaque pour la politique systématique de sauvetage et de réanimation des sites urbains historiques qu'il mène depuis plusieurs années. Ils expriment leur admiration pour les méthodes d'étude et d'exécution développées par les Instituts pour la protection des monuments historiques et pour la sauvegarde de la nature de l'état.

2. Ils rappellent que la conservation des villes historiques relève de la responsabilité de tout état conscient de ses obligations à l'égard de son patrimoine culturel. Conformément au principe adopté par tous les états membres de l'UNESCO, l'état doit en assumer la garde au bénéfice de l'humanité entière.

3. Ils insistent particulièrement sur le fait qu'une conservation vraiment respectueuse des valeurs fondamentales des villes anciennes qui ont sauvé dans le paysage l'intégrité et la cohérence de leur structure urbaine, comporte la nécessité d'en limiter la croissance. La beauté d'un paysage urbain comprend autant les vues sur la ville que celles de ses places, de ses rues et de ses quartiers. Il est indispensable de conserver et les

unes et les autres. Cela implique que la solution du problème de la protection des centres urbains historiques n'est concevable que dans le cadre d'un plan d'aménagement régional visant à satisfaire l'ensemble des besoins d'une région, dans le respect des exigences énumérées ci-dessus.

4. La conservation des villes anciennes est, selon les pays, l'apanage des urbanistes, des architectes, des ingénieurs et des conservateurs des monuments. Aussi importe-t-il de développer dans l'enseignement de ces disciplines la conscience des responsabilités assumées par ces professions en ce domaine.

Le problème essentiel de l'intégration des constructions et des aménagements nouveaux au sein et aux abords des villes anciennes, doit retenir leur attention particulière et leur faire chercher des solutions qui tiennent compte de tous les aspects des besoins non seulement matériels mais aussi moraux, de l'homme et de la société.

5. Les participants au symposium insistent sur la nécessité d'un entretien régulier du patrimoine monumental, y compris des ensembles urbains historiques. Ils considèrent que la plupart des états disposent des moyens financiers

)

indispensables. Il s'agit donc, pour chaque état, de placer la nécessité de conserver le patrimoine au niveau de sa véritable importance culturelle et économique et d'ajuster les moyens financiers requis pour sa protection. Ils rappellent à cette occasion que, dans de nombreux pays, le patrimoine monumental est l'objet essentiel du tourisme et qu'il possède à ce titre un rendement économique très important. Toute somme utilisée en vue de sa conservation ou de sa mise en valeur constitue donc un investissement pleinement rentable du point de vue économique.

6. Ils recommandent à tous les états l'établissement d'un répertoire des villes anciennes dont la sauvegarde s'impose.

Levoca, le 26 juin 1966.